



TODO EN NOSOTROS

Una libre adaptación de 'La gaviota' de Antón Chéjov
LA BRECHA

Sinopsis

Un espacio infinito donde nada crece, donde solo estamos nosotros. Toda la juventud infinita en nosotros. Todos los posibles en nosotros. Todos los bailes en nosotros. Todas las canciones en nosotros. Todos los juegos en nosotros.

TODO EN NOSOTROS

Pero, por casualidad ELLA ve una gaviota que le recuerda o le hace pensar por primera vez en lo que hay más allá del horizonte. Esa primera vez marca un tiempo, un comienzo aparte en el que ÉL no encaja. ÉL mata a la gaviota, mata el posible sueño que, como cualquier sueño, es imposible de matar o de controlar. Con los ojos cerrados, sola, ELLA sueña. No puede ni quiere volver al tiempo que ya es pasado. Corre hacia el presente y corre tan rápido que acaba volando hasta su futuro.

Deja atrás su inocencia, su juventud y desde arriba ELLA ya no consigue verle a ÉL. Ha crecido y con ello han venido todos los trabajos, todas las responsabilidades, todas las obligaciones y todas las presiones que no se esperaba. Desde arriba ve miradas distintas que le siguen mirando desde más arriba, y abajo del todo, ÉL la espera.

¿Qué es?

Es un canto a la juventud o al momento en el que se deja a ésta detrás.

Es una obra de teatro contemporánea que mezcla en los dos cuerpos en escena, la voz de sus dos únicos personajes (ELLA y ÉL) y, la de los dos intérpretes que los encarnan: Paula y Albar.

Es un viaje poético con el que el público, ojalá en la misma etapa de cambio, trae al presente, a la sala de teatro, su juventud y la abraza y vuelve a sentir su fuerza, frescura e inquietud.

Es, también, una muy libre adaptación de la obra de Antón Chéjov 'La gaviota' (1896), de la que recupera únicamente dos de sus personajes principales, Nina y Kostya, dos jóvenes que están a punto de dejar de serlo y chocar de frente con la realidad del mundo adulto que no conocían.

Género: Obra contemporánea poética con voz cantada en directo.

Duración estimada: 80'

Público objetivo: Jóvenes de entre 18 y 30 años.

ELLA

ELLA es la juventud, la mitad de su representación en esta obra: la mitad que avanza y crece. Ella vive y, posiblemente, haya vivido siempre en ese espacio infinito en el que el tiempo no existe, pero anhela algo más.

El vuelo de una gaviota que desaparece en el horizonte y no vuelve a ver le hace pensar que hay algo más, más allá de la isla en la que todos los días vive, juega, ríe y baila con Él. Su juventud está a punto de terminar con la decisión de seguir a esa ave y abandonar el paraíso de libertad absoluta en el que se encuentra. Y, como nos ha ocurrido a todos, sin darse cuenta da un paso hacia el futuro, hacía el mundo adulto, convirtiendo su presente en pasado y entendiendo de golpe que el futuro una vez convertido en presente no es como se soñaba.

Ella está muy libremente inspirada en el personaje de Nina del clásico de Antón Chéjov, 'La gaviota' de 1896, una joven aspirante a actriz que con los golpes de la vida descubre que lo que ella soñaba no se corresponde con lo que ha terminado siendo. A la vez, Ella también convive en el mismo cuerpo con Paula y su propia voz y experiencias.



ÉL

ÉL también es la juventud, la otra mitad de su representación en esta obra: la mitad que no avanza. Para Él ese espacio infinito en el que vive con Ella lo es todo. No sueña con nada más.

Pero Ella empieza a cambiar y a dejar poco a poco ese espacio que hasta entonces también era un sentimiento, un modo de pensar y de configurar las preferencias y Él no puede entenderlo. Mata a la gaviota para intentar terminar con el sueño de Ella y como no funciona empieza a soñar con matarse. Ella se va y Él se queda solo, anclado en el presente que, estático, se convierte en pasado. Un pasado que con su peso lo hunde y cada vez lo aleja más de tomar el vuelo que lo lleve con Ella y le haga poder avanzar hacía su futuro.

Él está muy libremente inspirado en el personaje de Kostya del clásico de Antón Chéjov, 'La gaviota' de 1896, un joven dramaturgo frustrado que no encuentra su camino. A la vez, Él también convive en el mismo cuerpo con Albar y su propia voz y experiencias.



Equipo artístico

ALBAR CIRARDA LARRINAGA
PAULA PROL TABOADA

NEREA RODRÍGUEZ RUEDA
AITOR GARCÍA
ANA OTSOA
IKER MUNIOZGUREN

Dramaturgo, director y actor
Actriz

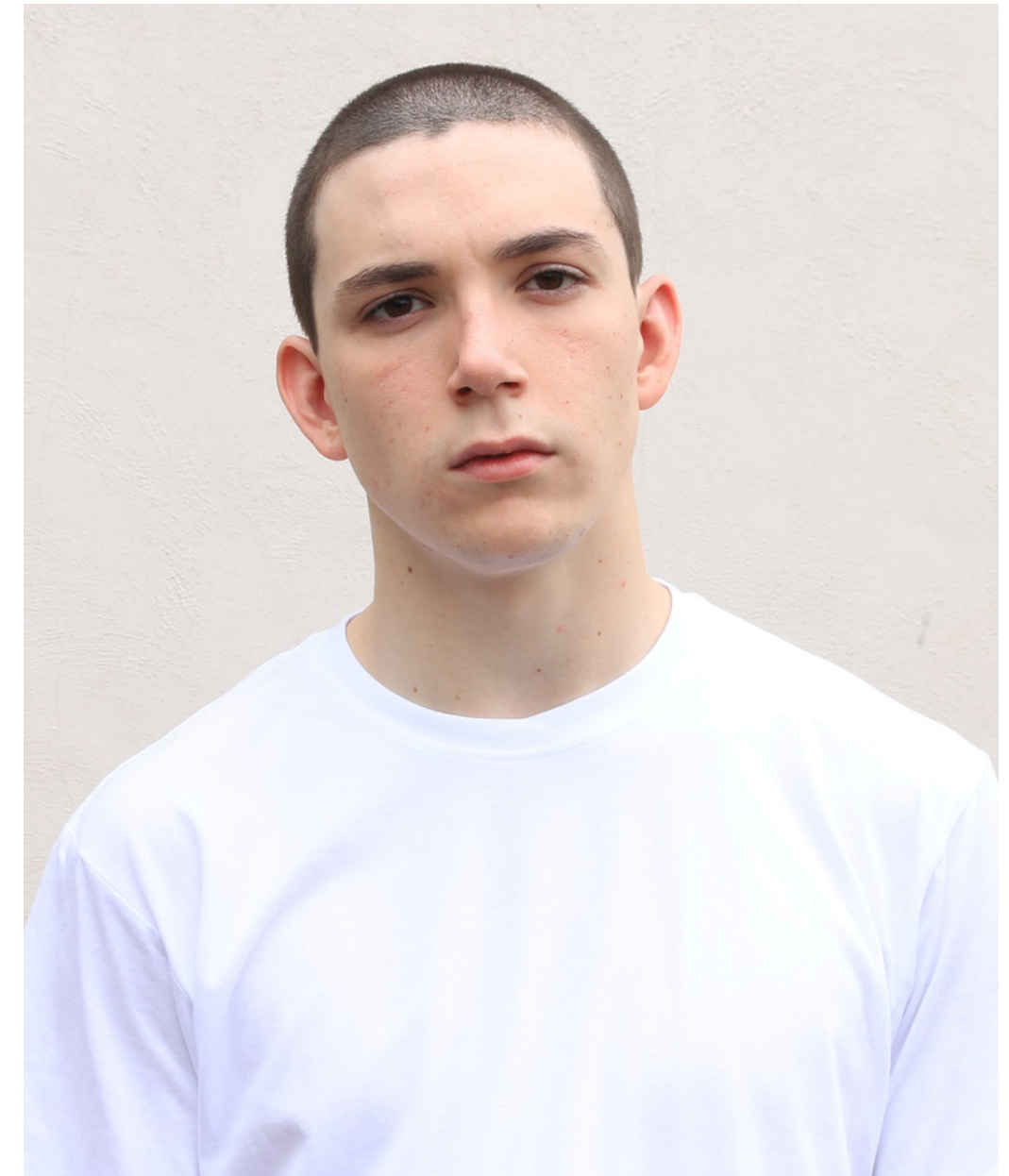
Diseñadora de vestuario
Diseño de luces
Ayudante de dirección
Asesoría escenográfica

Albar Cirarda Larrinaga

Director, dramaturgo, actor

Actor, dramaturgo y director escénico graduado por la Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Euskadi en la que es formado en todas las ramas del arte dramático: desde la interpretación textual y gestual hasta la dirección de escena, la dramaturgia y la danza entre muchas otras.

Creador de la pieza YO MISMO, exhibida en la sala BBK, actor de la compañía joven de Pabellón 6 en la obra *Migraaaantes*, en la próxima obra de Erre Produkzioak, *Fake (Trampantojo)* y en *Lo que no se ve*, de Vulnera Compañía.



Paula Prol Taboada

Actriz

Actriz, dramaturga y directora escénica.

Se presenta a las pruebas de acceso y es admitida en la Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Euskadi en la que se forma en interpretación textual, interpretación gestual, danza, producción y gestión de proyectos escénicos y voz entre otras.

Creadora de la pieza *Mi madre también quiso ser pez*, estrenada en Ermua y actriz en *Lo que no se ve*, de Vulnera Compañía.



COMPAÑÍA

La compañía de teatro LA BRECHA nace en el Ecuador de los estudios superiores de Arte Dramático de sus fundadores como una necesidad de encontrar un teatro que diese voz a una nueva generación de artistas.

Los dos jóvenes promotores de la compañía, encontramos una falta de programación para público joven y, en consecuencia, una falta de asistencia de este colectivo a los teatros.



La Brecha es una compañía de jóvenes hablando en primera persona de lo que universalmente aturde, preocupa y moviliza a sus iguales.

Es una compañía que nace con el apetito de remover la tierra y disipar las brechas que separan el teatro y la juventud.

Eskuinaldea-Uribe Kosta

LA mayor desgracia de la juventud actual es ya no pertenecer a ella". Salvador Dalí, genio con sus manos surrealistas, dejó esa frase retumbando, e incluso, escociendo. Saludar a la jungla adulta y despedirse de los tiernos tiempos es un proceso de sensaciones infinitas que afrontan ahora Albar Cirarda y Paula Prol en su vida real y en la imaginaria. Superando por poco los 20 años, estos dos artistas, creadores de la compañía getxotarra La brecha, dan forma a su nueva obra teatral, que aborda "el paso de la juventud al mundo adulto y todos los conflictos que ello conlleva", tal y como explican. Y para ello, se inspiran en la célebre pieza *La gaviota*, de Chéjov. Pero es una interpretación sin ataduras, sin corsé, íntima, "es una versión muy libre", admiten.

Y, en efecto, Albar y Paula caminan hacia la madurez que no solo marca el reloj sino el finalizar sus estudios. Él ya los ha terminado. Ella encara el último curso. Ambos, formados en Dantzerti (Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Euskadi). "Yo ya estoy trabajando en el nuevo elenco de la compañía joven de Pabellón 6 y estoy muy contento; estrenamos en marzo *Migrantes*, de Matei Visniec, dirigida por Beatriz Velilla", comenta Albar, vecino de Getxo. "Mi clase y yo estamos sumergidos en el montaje de una obra de Patxo Telleria que va a dirigir Mireia Gabilondo. Por otro lado, este año me toca a mí el TFG (Trabajo de Fin de Grado), y ya he conseguido *bolos* en junio en Ermua", desvela Paula, natural de esa localidad.

A la par, en su recorrido sobre el escenario, en su versión ficticia, ambos siguen esa misma línea temporal hacia el *hacerse mayores*. "Nosotros somos dos jóvenes y de lo que más sabemos ahora mismo es hablar de lo que es ser joven y de la profesión de actor y actriz y *La gaviota* toca todo ello, porque de los



Albar Cirarda y Paula Prol. Foto: Cristina Taboada Lamas



Los dos jóvenes artistas, de Getxo y Ermua.

El salto a la madurez de Albar y Paula

LOS ARTISTAS, QUE HAN CREADO LA COMPAÑÍA GETXOTARRA LA BRECHA, TRABAJAN EN UNA "VERSIÓN MUY LIBRE" DE 'LA GAVIOTA'

Un reportaje de Marta Hernández

personajes principales, él quiere ser dramaturgo y ella, actriz", apunta Paula. "Nosotros recogemos el viaje de ellos dos: él se queda estanco y no consigue avanzar y ella sí, pero avanza con todos los problemas

que ello supone, porque en esa época ser actriz era casi como ser prostituta. Nuestra obra también habla implícitamente del ser artista, pero sobre todo del crecer, del dejar atrás la juventud y adentrarse en el mun-

do adulto", interviene Albar. De eso va *Todo en nosotros*, el título de este trabajo ideado por ellos y que les colocará en solitario actuando frente al espectador. "Estamos los dos frente al público y el escenario

se plantea como un espacio de *Nunca Jamás* en el que tiempo está parado y se es joven eternamente hasta que el personaje de ella ve una gaviota; ve cómo vuela y desaparece y le pregunta al personaje de él a ver dónde ha ido; este responde que no hay más sitio que en el que están y que no ha podido ir a ningún lado. Ella quiere salir a descubrir y es la metáfora del querer crecer y no estar eternamente joven", desgrana Albar. "Queremos que sea una cosa muy real, del aquí y ahora, y desde nosotros mismos y nuestra perspectiva. Buscamos crear una relación directa con el público y ser lo más cercanos posibles", añade.

AVANZANDO De esta manera, estos versátiles intérpretes se van enfrentando al universo de los *grandes*. "En estos cuatro años de estudios

en Dantzerti, nos hemos hecho adultos. Yo llegué a la carrera pensando en que me iba a ganar la vida como actriz a la primera, que esto iba a ser *jauja*. Pero estos cuatro años me han abierto mucho los ojos. Hay que salir de la isla de *Nunca Jamás*", reflexiona Paula. Han escogido un camino que no es sencillo pero pelean, no se quedan quietos, van con descaro, sin miedos, sin mirar atrás... Agarran, en definitiva, esas señas de identidad de la juventud. "Es importante moverte tú, porque al sofá de tu casa no te va a llegar nada", recalca Paula. "Que te llamen de un casting sucede una entre un millón de veces y si tú trabajas, vas creando contenido que puedes mover en teatros o quizás puedas dar charlas o cursos... Y eso es lo que te va a abrir tu camino", insiste la ermuatarra. Albar comparte esa visión. "Dantzerti nos ha formado mucho en ese sentido, para ser actores creadores y no solo actores que van a hacer castings y que están esperando a que les llamen, sino a ser nosotros

Albar Cirarda y Paula Prol están creando una pieza teatral sobre el paso de la juventud al mundo adulto y todos los conflictos implícitos

"Queremos que sea algo muy real, del aquí y ahora, y desde nosotros mismos. Buscamos crear una relación directa con el público", señala Albar

emprendedores, a crear nuestros propios proyectos y yo eso lo agradezco mucho", señala.

Por eso, Albar y Paula son Konstantin y Nina pero a su manera. Son los nombres de los jóvenes adultos. Verdaderos e interpretados. Por eso, han versionado el clásico *La gaviota* y por eso no son artistas estáticos. "Es un proceso que empezó hace dos años, con una adaptación de la obra de Chéjov: solo nos quedábamos con unos cuantos personajes que interpretábamos los dos, pero hace unos meses, antes del verano, le dimos una vuelta porque nos planteamos cómo traer al siglo XXI una obra teatral del siglo XIX, cómo *contemporaneizarla* y nos surgieron dudas. Tuvimos una crisis cuando ya teníamos el texto hecho y por eso decidimos hacer una adaptación más libre de la obra", reconoce Paula.

Así que ambos están sumergidos en el proceso de creación del nuevo texto. "La idea es estar los dos solos en el escenario y contar luego con música, que ya veremos si podrá ser en directo o no. Ahora ya estamos en el momento de la adaptación, creando el texto y la escena. Hemos enviado la propuesta a algunas convocatorias y queremos participar en una iniciativa que tiene Getxo para programar a artistas locales", indica Albar. Y de esta forma, los dos actores van entrando en el mundo de los adultos. ●

¿A qué suena TODO EN NOSOTROS?



LISTA

TODO EN NOSOTROS

Playlist de la obra de La Brecha

Creada por **albar** • 5 canciones, 20 min

REPRODUCIR 

 Filtrar

	TÍTULO	ARTISTA	ÁLBUM		
	El Momento	La Casa Azul	El Momento	2020-11-21	4:31
	En Verano	Carolina Durante	Necromántico	2020-11-30	3:18
	Crece	Ataque 77	Obras Cumbres	2020-11-30	4:37
	I Used To Think It Was Easy	Nancy Sinatra	Woman	2020-12-14	3:17
	Fiesta	Rigoberta Bandini	Fiesta	2020-11-28	4:19

Pincha en la imagen para escuchar



cia.labrecha@gmail.com

688688350

